

## ርካብ

### TraCES en

*rakāb* , እርካብ ፡ ግጥም subst. ‘ étrier ’, ‘ estribo ’ ዝንቲሰ ፡ ዘቀደመ ፡ ሽልማቲ ፡ እስከ ፡ ያስተታለዉ ፡ ሎቲ ፡ ካልእ ፡ ሽልማት ፡ በበጾታሁ ፡ ወበቅለኒ ፡ ንኡደ ፡ የሐዌጌ ፡ ፈንታ ፡ ፈነዉ ፡ ሎቲ ፡ ምስለ ፡ ሥርዓት ፡ ዘአዳም ፡ ግብረቲ ፡ ርካቡኒ ፡ ዘወርቅ ፡ ወምጻምሩ ፡ ዘወርቅ ‘ *Ce furent les premiers cadeaux; d’autres suivirent encore progressivement; on lui envoya un mulet paré, semblable était (caparaçonné) avec des harnais finement travaillés, des étriers d’or et une housse d’or* ’ Conti Rossini 1907, 130 l. 5-8 (ed.), Conti Rossini 1907, 147 33-36, 148 l. 1 (tr.); ወእንዘ ፡ ሀሎነ ፡ በድባርዋ ፡ ፈነወ ፡ ባሻ ፡ አምታ ፡ ንኡደ ፡ ፈረስ ፡ ሀምበላይ ፡ ነዊህ ፡ ቆሙ ፡ ወፈጣን ፡ ሩጽቲ ፡ ምስለ ፡ ኮር ፡ ዘወርቅ ፡ ወመጻምር ፡ ዘወርቅ ፡ ዘግቡር ፡ ምስለ ፡ ፈርጽ ፡ ወእርካቡ ፡ ዘወርቅ ፡ ‘ *Pendant que nous étions à Debārwā, le bacha envoya des cadeaux magnifiques: un cheval blanc, de haute taille, rapide à la course, avec une selle d’or, une housse d’or brodée et ornée de pierres précieuses, des étriers d’or* ’ Conti Rossini 1907, 136 l. 20-23 (ed.), Conti Rossini 1907, 155 l. 13-16 (tr.); ወከረመ ፡ እንዘ ፡ ያስተጌብሮሙ ፡ አስይፍተ ፡ ወኩያንወ ፡ ወኩሎ ፡ ሥርዐተ ፡ አፍራስ ፡ ዘመከመ ፡ ልንም ፡ ወእርካብ ፡ ‘ *e passou o inverno occupando-os em fazer espadas e lanças, e alguns arreios de cavallo, assim como freios e estribos* ’ Pereira 1888, 33 l. 22-23 (ed.); 50 l. 42-43 (tr.)

### Leslau

ርካብ ፡ *rakāb* (Lt) *stirrup* Leslau 1987, 469

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *corr spelling* on 13.12.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new witness* on 6.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added transl* on 6.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new entry* on 5.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new witness* on 5.8.2019